

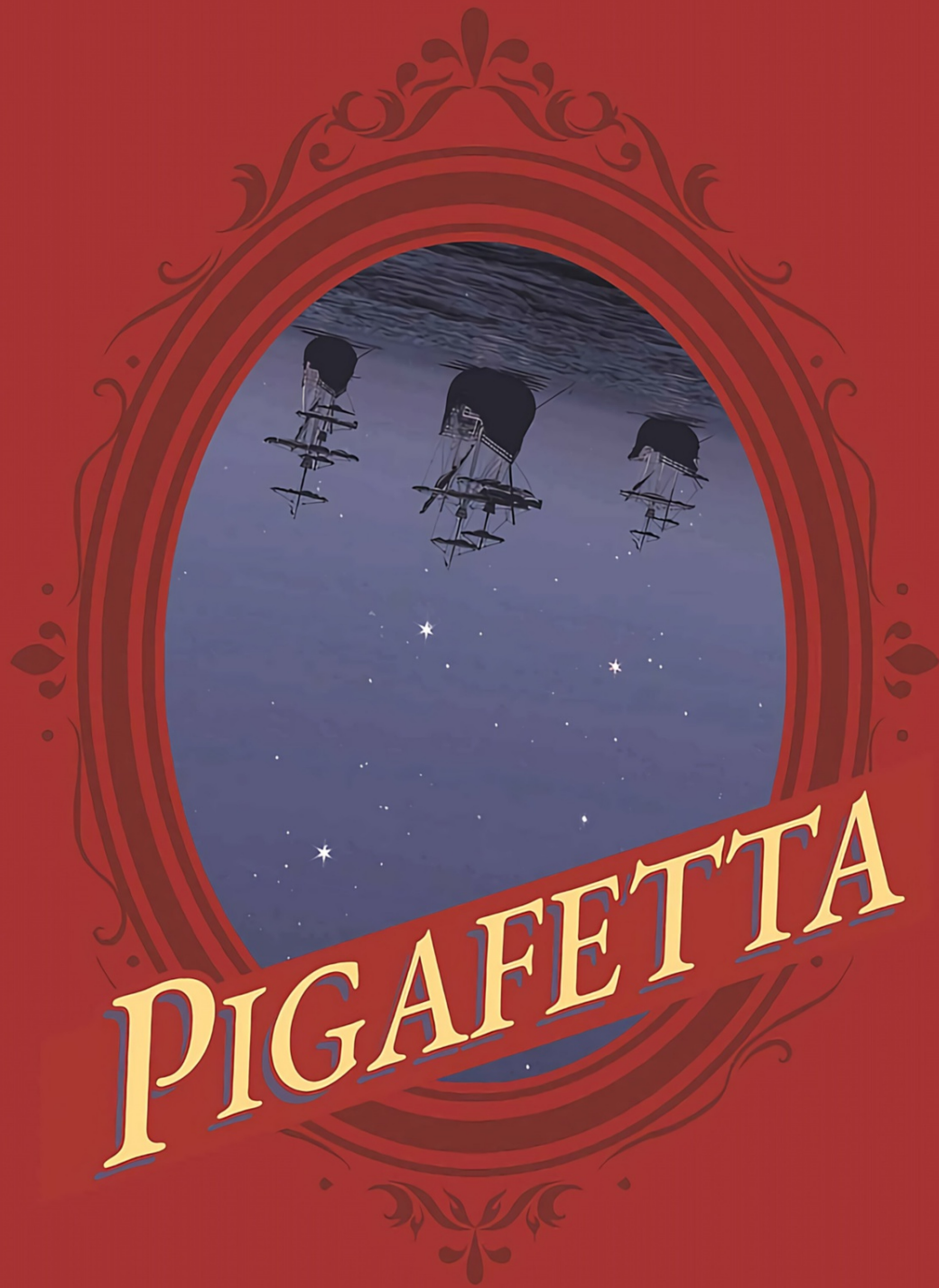
FRANCISCO GREENE · CRISTIÁN MONTES

PIGAFETTA

Ugalda ke taneafa
koyara anamo
tamava



paquet



Ugalda ke taneafa
koyara anamo tamava

FRANCISCO GREEN · CRISTIÁN MONTES

PIGAFETTA

*Ugalda ke taneafa koyara
anamo tamava*



Nuyon zaleyena male suteks

Taneafa koyara anamo tamava
gan **Antonio Pigafetta**

Nios > **Francisco Greene**

Zovdara is yambafa gadera > **Cristián Montes**

Ksevara > **Gabriel Castro Gallo is Victor León is Cristián Montes**

3L- tutezara > **Saúl González**

paquet



Lo anyustoy akşat al tiskid vielu va Espana buluyuv. Meqa
iberafa brinuga geon loon dam cin al totayar. Va lan keldaskis
molt al travu lize va fentugal fu tiskiv, qeson da qewa dutur
abdida di wan koyatav.







TO FENT KE NUDOL DUR...
PORCA MISERIA !

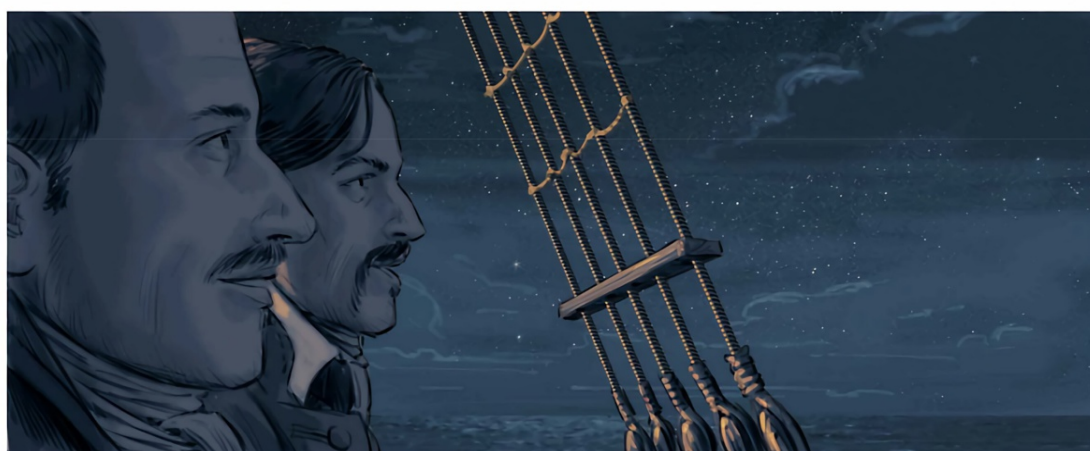
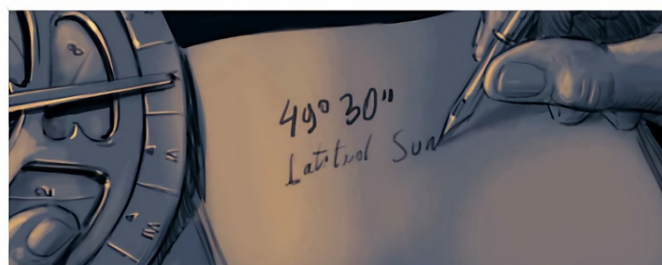


NON TEMEL, PIQAFETTA !! VA BATCOBA
PU GUAZIK OK AKOLIK ISKEL !!

MINAF STEDASIK
NUVEGLUR...



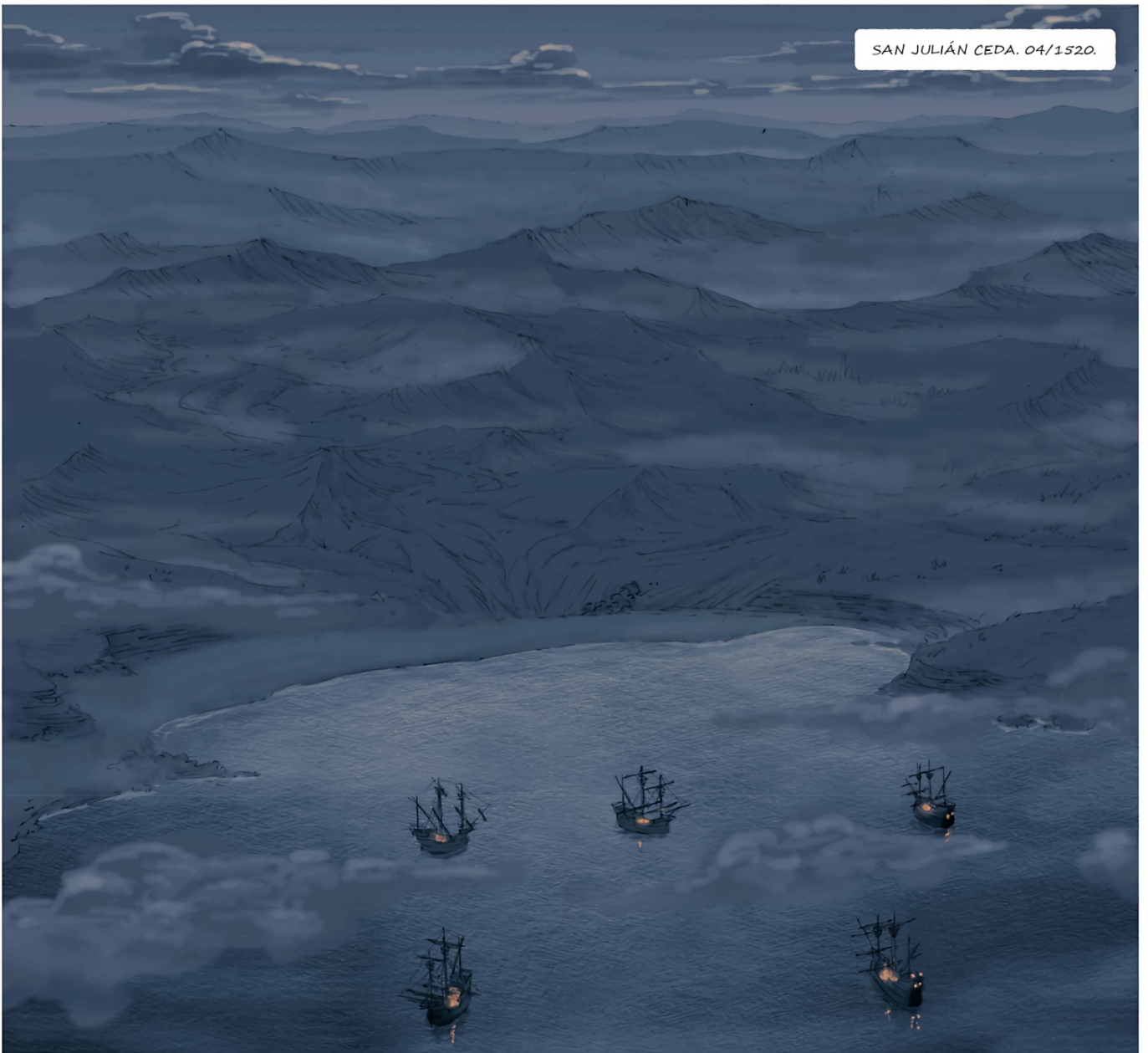
BATLIZE BITEJ TID EC
DAM TEL KOE LENTKA...













LOWAVEON ASKITIT
NUMEN BATCOBA PU
KOTTAN LOKIEWON
TITIR.



VOLSON TRANODON IS
MEKERUJON GOTEGIT.



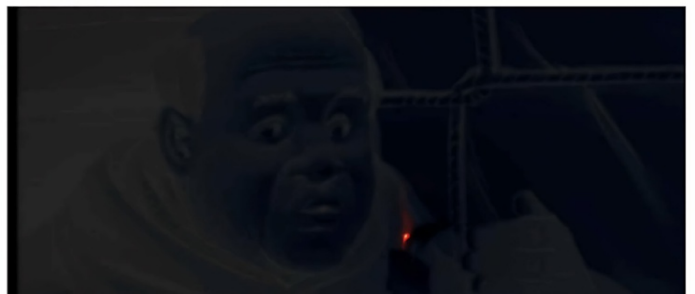
VA TOKCOBA KAREIZUL ?! VA
BAT ROTAPSAN PORTUGALIK
VERE GONAZAVZAT !

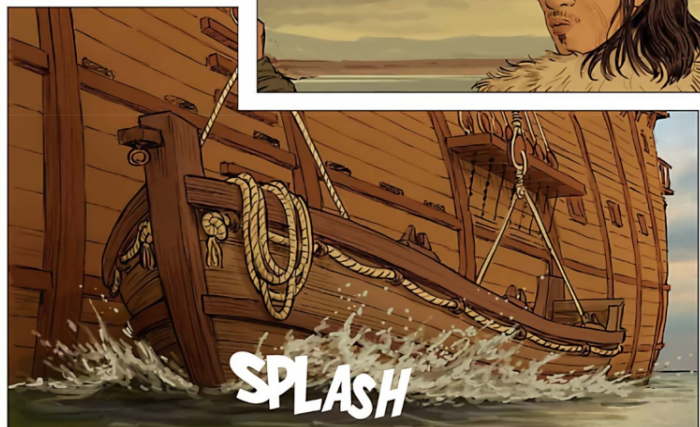


AZE KO
ESPANA DI
DIMLAPIT...



... LIEDE BAT-
COBA ROTIR.

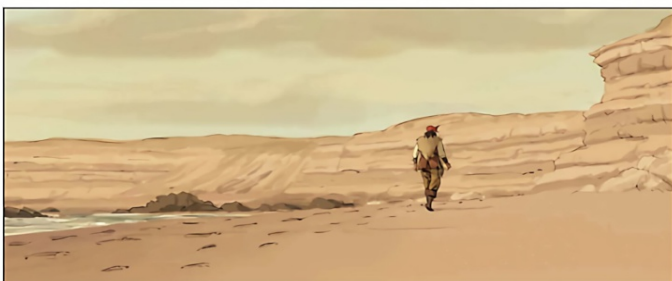


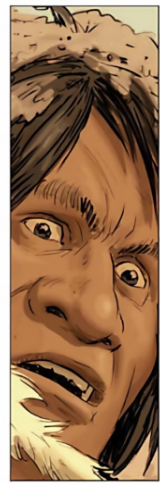


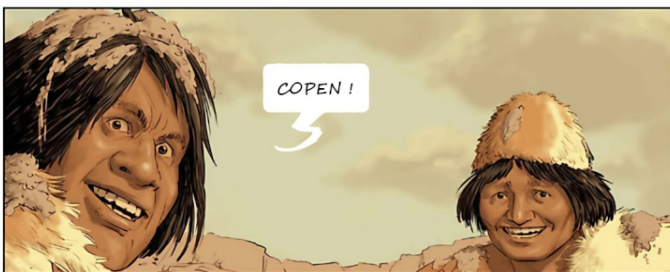
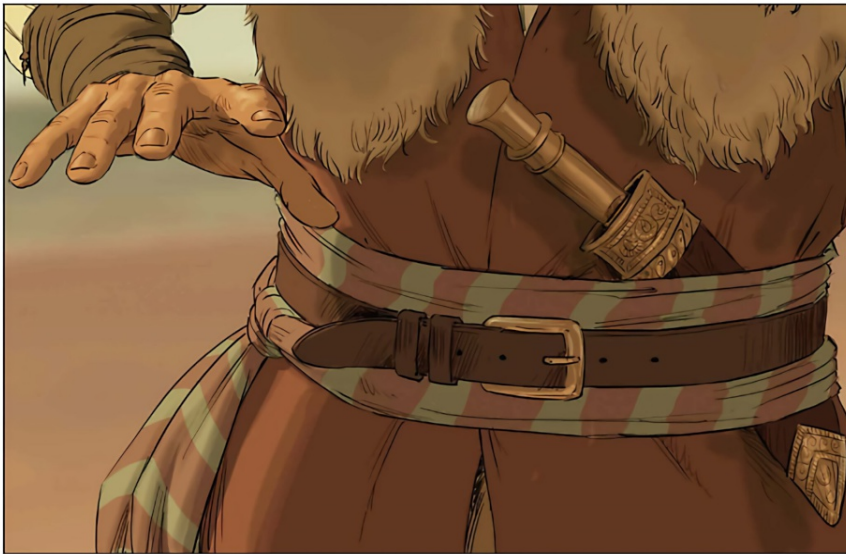


















Redakik va batyon patectolik gu patagoniik yostayar, trabe
gulik dem nugapa (espanavafa « pata »), ise va sinafa coyunta
gu Patagonia (« patecta dem nugapakirik »).





AYIK KO LAVA !

OBRAL !!



AX AX AX AX !



Toleik va
lubera ke nik
me d'wiyir.



VA BUSUM ANEYAL, ENRIQUE !!



VEGÉ, REDAKIK





Solı va Magalhães tarkayar nıme
va sinafa benplekura vegeyer, neken
in me zo karolayar.



Wira va patagoniik qorodayan
is stolen puidesiyir. Me grupé
dume redakik va in qo Espana
do cin djumalstayar.



Magalhães gorayar da loeke geon
di lasutrasiyiv, banliz metan abdion
al lapiyir. Voxel, kivason da arak
ke totatum va takrefuca co gracyir,
va intafa erava unt suyur.

Beomason va amlitara is anda
ke redakik..





Ba vanafiz, dem buli
djuproviltas, baroya tota
va divlapira van bira
elekayad.



VA JINAF STAKSA REM-
PLEKUL ISE JUPACKAL
DA SIN GRUPED DATEL
BATLIZE DIRGAR !!



QUE, REDAKIK



REDAKIK GOGILDAR
DA ANTON KURANIV
DA VA CINAF BOY DIRE
GOTORIGIR. ROVE-
GRUPEV LIZ LAPIT !

Erura ke tarlesiktum
me tiyir volpestorafa,
isen kottan djutatceyer
da koboda di tittiyir
isen dimlapira ko
Espana co di bevulayar
lana relmera.







Tarlera elvon is pirton zo edobeyer. Batcoba tiyir eca kerdela
ke merobralana anda ke cinaf redakik.



Lo tarlesik zo umbeyed ede
va saguca gu redakik vogayad.
Slikote tiyid isen ta wana ke
remlapira Magalhães va sin
olegayar.



Mendoza is Quesada kan intafi bli kaldodeyed.

Juan de Cartagena nope oluikafa ravalduka
is gazaf fayik moe biradom do Pedro
Sánchez de la Reina gertik zo jovleyer.



Batvielu sinafi bali mea di zo grupeyer.

Kaikjon va Santiago tota nope
mesavlafa kagrupesa koyara
drasuyuv. Dimnaritison va cuga
rogiwana xa ke bopelawera,
toloy akşat tiyid adraf.



Va eaftaf is udutaf
fentugal koe San Julián
ceda tiskiyiv.



MAGALHÃES TIR JINAF YOLTACK
WAN TÍ PORTUGALIK, KORE
VO VA JIN ILIKATCUR KIREN
VA ESPANIK AL VANGLUYÁ.

SEDME PORTUGAL, TÍ RELMESIK.



ISON ENWE ESPANIK VA JIN GU INTIK
MEVIELE KONALETED,
KORE VA SINAF GAZIK ZANÍ.



EDE VA BAT VEDIL ME
LAJUTRASITÍ, PUNE DI TITÍ
LANZANIK TOVE KOTTAN.



VOXEN RIN, PIGAFETTA, KALIL :
TOKCOBA VA OLUAF ITALIAF
SUTEROTIK GU MANA STUVAFÁ
BRINUQA ROPLATAEYER ?









Radimi zivotcek, koe lan vedil meviele
abdion wiyn tigiiv...



KAS VA ARA TOTA WIL ?



A sukacek, platiyis va San Antonio
tota isu Concepción van merowin
vedil kaikeon palsewes...



VOLQUE, WELTIKYE !



... is acasa miniera ke redakik,
koo bati biraki meviele co totayav.

MEKA CONYUTA
KE EGLUYUSA TOTA,
REDAKIK.







SUGDAVA... !



ACUM VA IN
SU TRASIT...



BIRELIK ! BIRIK ! VA POKOLEPEN VEDIL
VAN GEEFA BIRA SU ARTLAPIT...
METAN IL GEEKA LIEKE DAM MIN
LAPIYIR . VA FALUCA KRUPTEC
KIRE WAN BLIC NUMAZE ROTIZVAC .



XURI !!!





APTADON DIRNUC IS VA FAWOKAFA VRUZARA
VOGAYANA KOE SEVILLA !! VA TAKRA TEREKTAC !!
KAS TUE WAN DJULAPIC OKE CO DIMLAPIT ?



WAN LAPIT !



QUE, WAN !

WAN LAPIT !

QUE, WAN LAPIT !



VA GEMELT IMPAVANTAT NUME ABDULAPIT LARDE
VA KIEWE KE IDULUGAL KOE NUBA RE DADIT.



QUE !!!

TETCE
ABDUON !!

ART TAMAVA !!





Batdume va bato bumaxo
gu « Tierra del Fuego » ailkeyev.

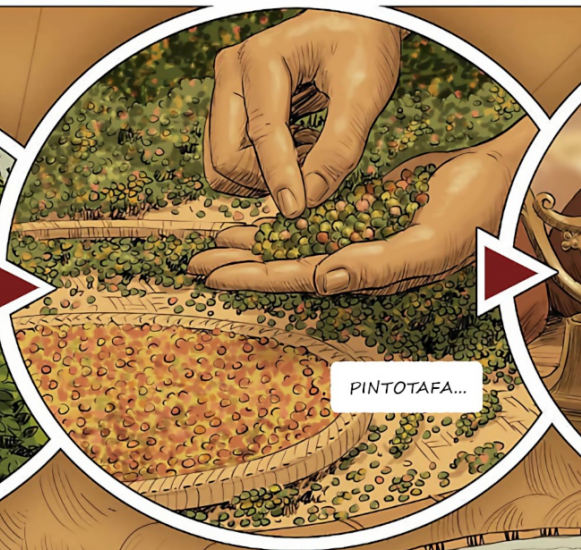


Ropestaleyev da merowin korik,
male bat megrupen siday dizveyed.





WAVDAFA...



PINTOTAF...

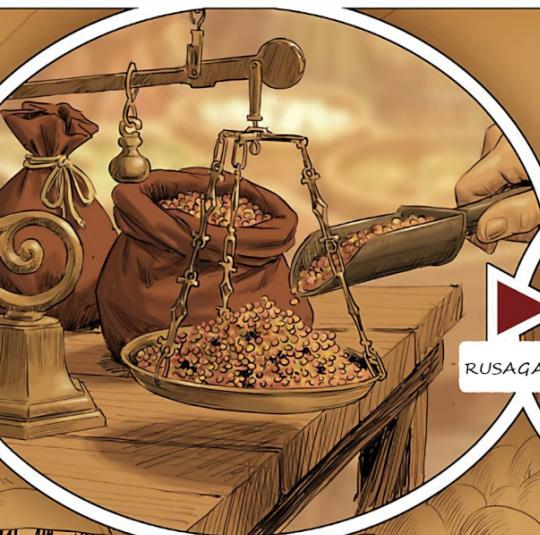


DRO KE CULO VAS MOVAFO
ALDO VODACKAR.

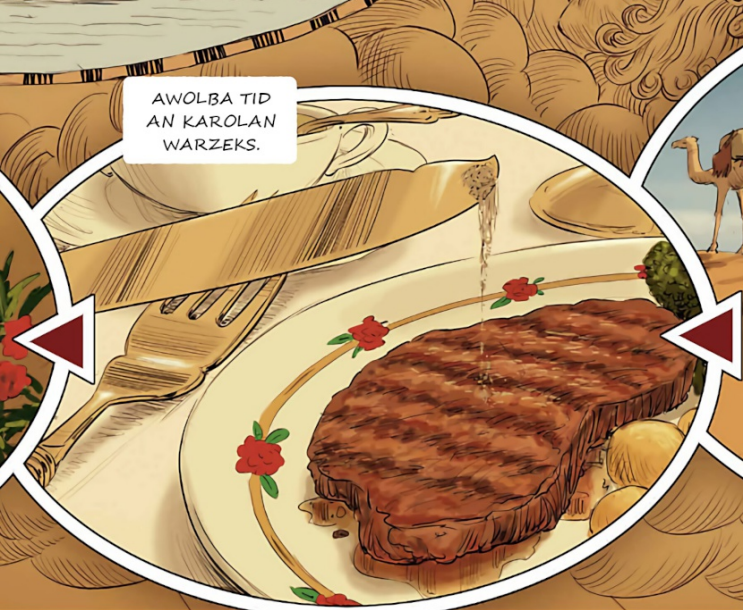


KOSMASON VA SINA,
CARMA KE EUROPIK
TUGEDELAWER.





RUSAGAGA...







Ba taneafa katecta, San Antonio tota il totatum yateyer, xialackason va dimlapira kal Espana keno keldá cinon trasiyina. Kore va ina aneyayav kire va bopelawera ok eglura levaykayav, pune meviele gire di wiyiv.



Voxis va bate Mezquita kintikye.



Ba balemeaviel vas 28/11/1520.



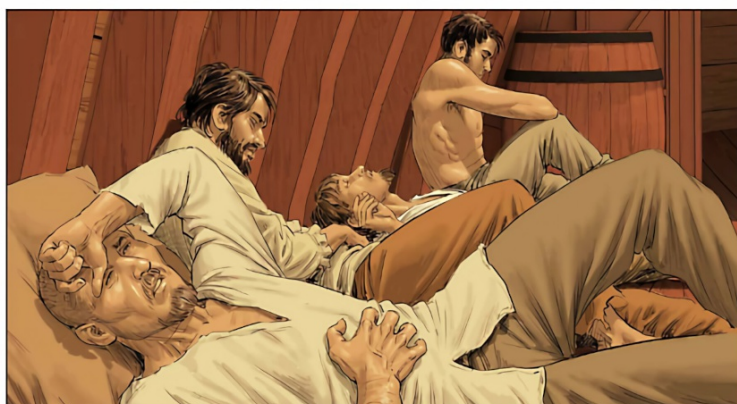
*Larde baq bat imwugalaq viel, bira tiyir vumeltapafa,
pune Magalhães va ina gu « Pacifika welfa » yoltayar.*



*Va in maneke konten
meviele iham al wiye.*



Rem bato faltafo letaxo remi baroy aqsatap
is tol-sanoy viel totayav, malestuson va mek
iewaf tor.



Enide me aelawalkeyer, pune va lelt domaf gu ital
gonestuyuv. Ban lelt tiyir olgarsaf eke koe lavok
remi balemoy ok afuboy viel abdi plekura mo reliez
fiste zo perdoeyer.



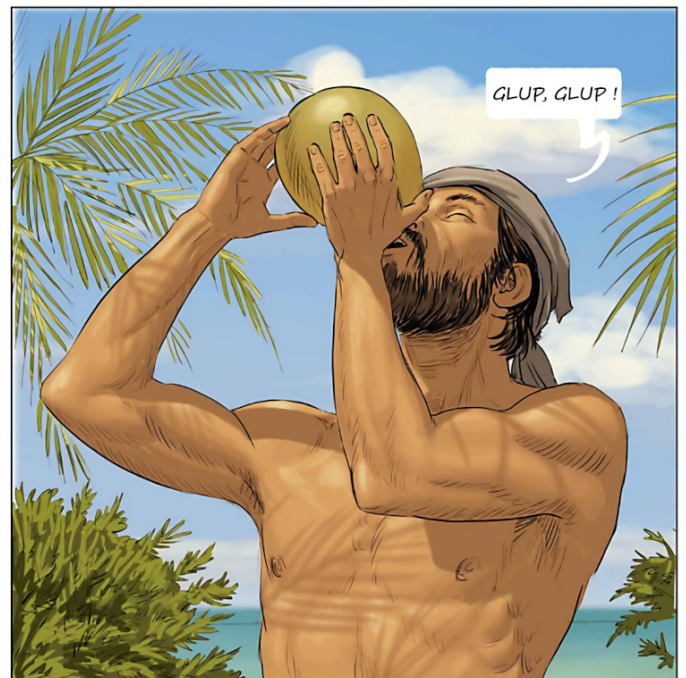
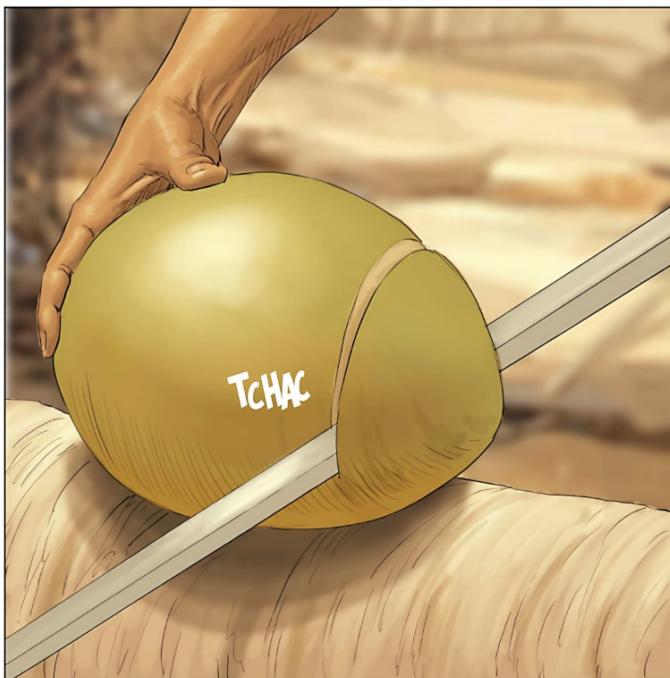
Dace tovol gubeon volkarolan gan ayik...

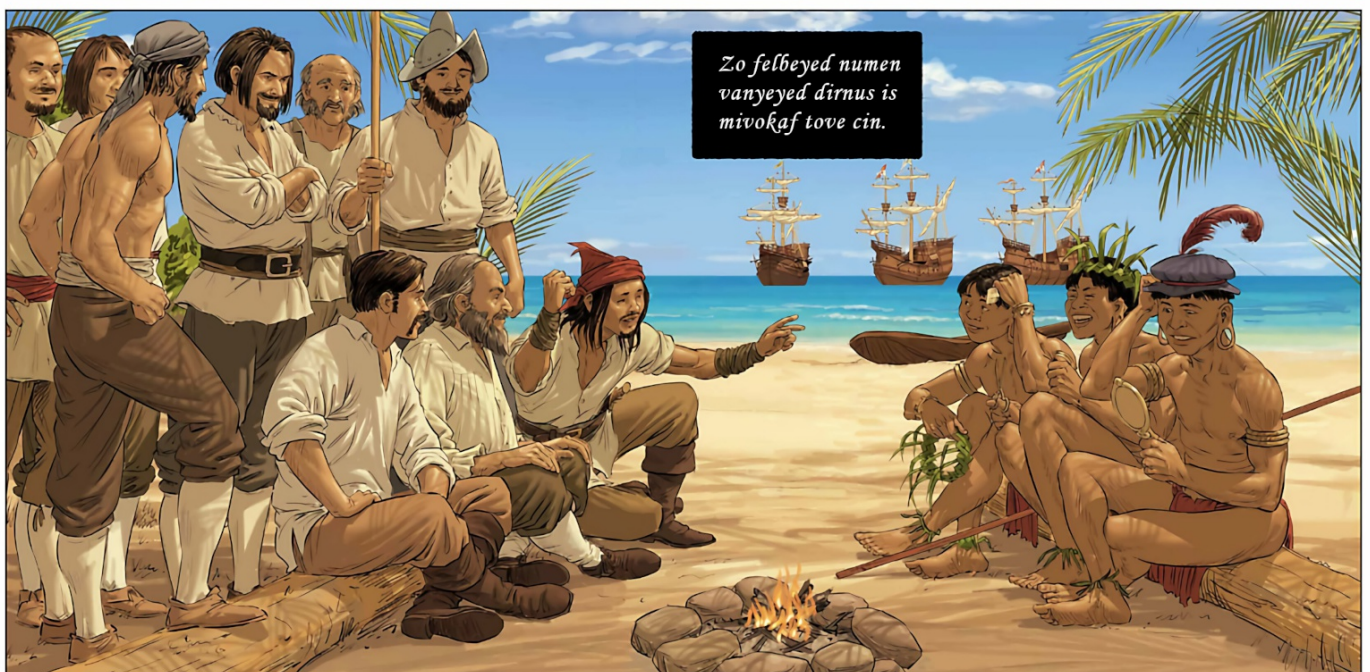
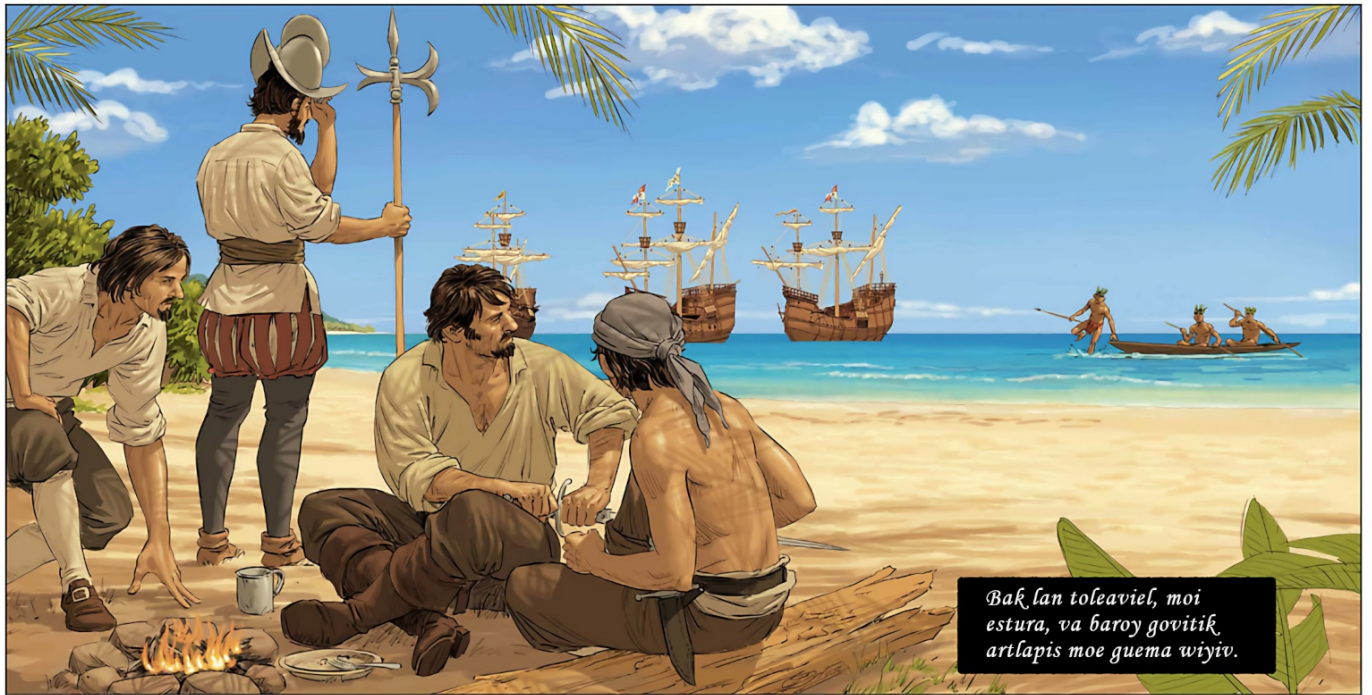


... vanpiyir gedelaf tor olkon dodecken
dron gu acku ke ducato talolk,













Radîmî yon kûstof aksat
tîskîyîn moo grocela, moe
bata ewala dum lorik zo
emudeyed.

TAM TUM TAM

AYAYAYEEE!!!



TO FUDA TIR , PIGAFETTA !

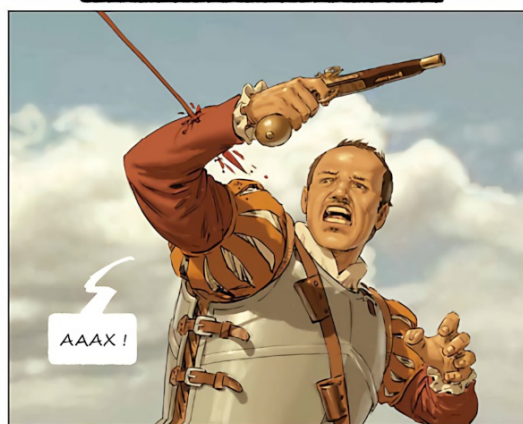
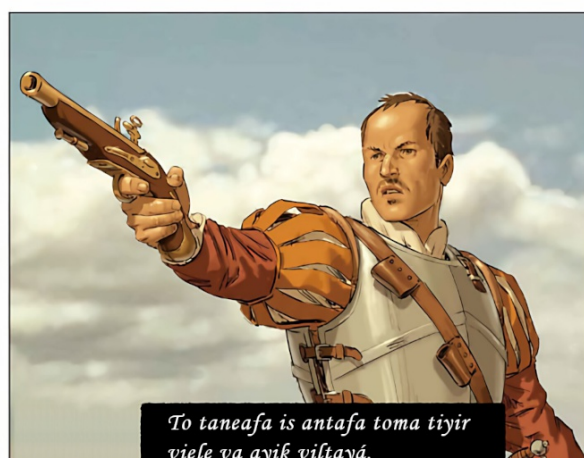
VINYIC!!



Nekev kotcoba walsizilyina remi
koyara, va trakura ke redakik
meviele rogribirgayâ Inafa mustafa
anda gu arak ke drig ilplekuyur.











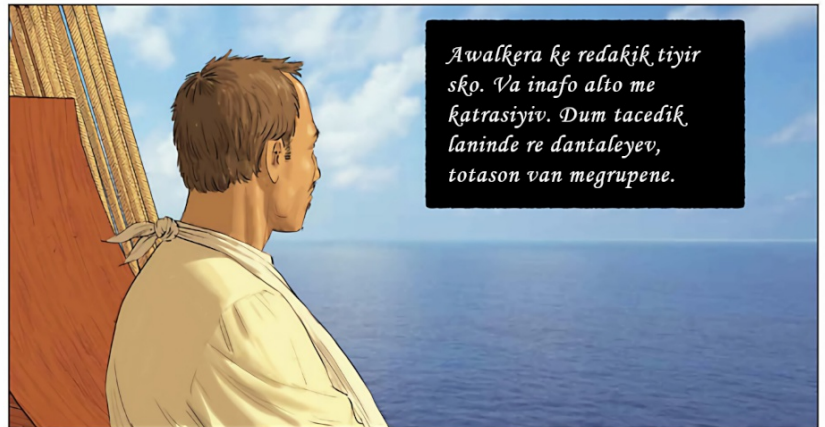
Azon ve bindeyer.



Arti baroya safta.

BATVIELU, VA AZEBA
BELON GOTCATETEL,
DUM KOTTAN.

TILDERUGAL
MEA TIR,
PIGAFETTA!



Awalkera ke redakik tiyir
sko. Va inafu alto me
katrasiyiv. Dum tacedik
laninde re dantaleyev,
totason van megrupene.



MAGALHÃES VA BATA
BAFELA SUGDAYAR.
BAZER DA TOD
AWALKERA TUNUYAWÉ.



BATCOBA ENWE TITIR,
MALAYIK. VIELE VA CIN TA
TRASIRA VA AWOLBAKIRAFU
TURSIA AL POMATAL, PUNE
VA RINAFU ROKA DI DOZILITIV.

KESON, VA VALDIG
PU JIN ROTODIAL.



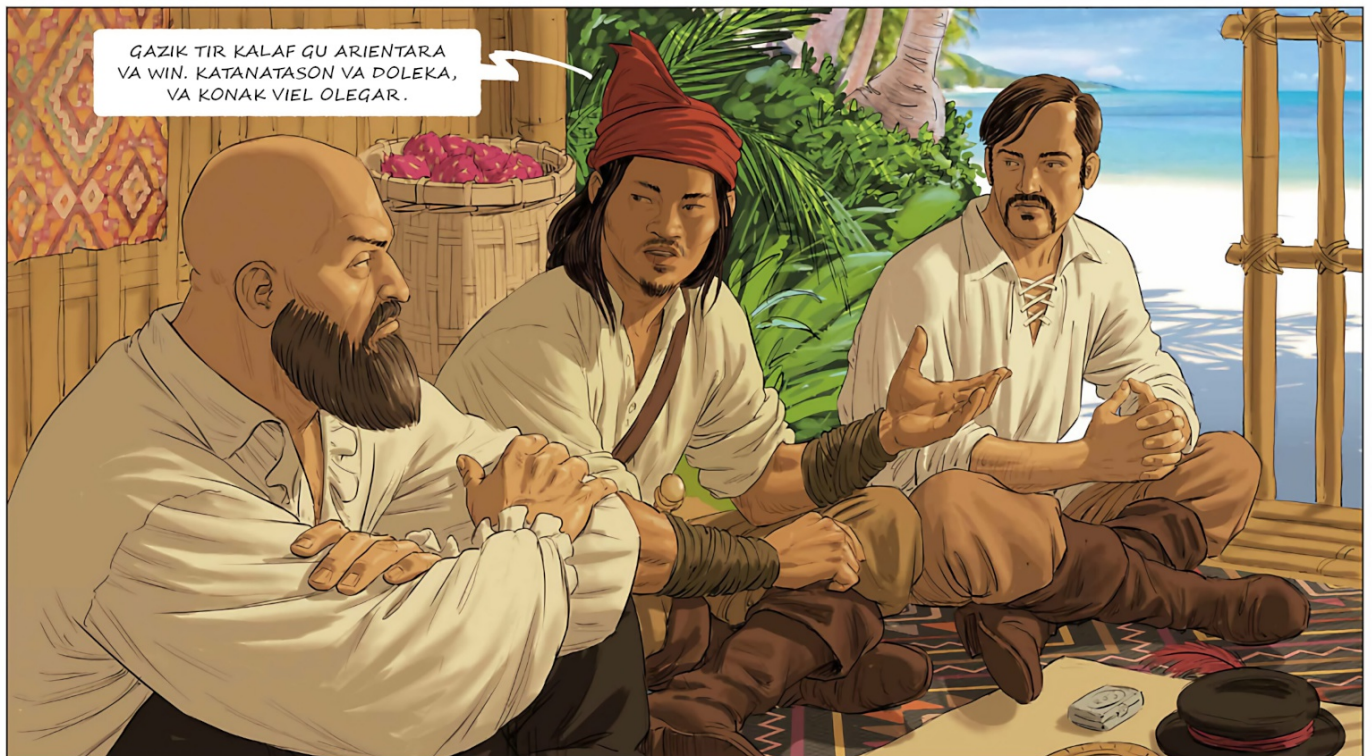
TIL ANTAF KORIK GRUPES VA DIVEFA AVA.

DOTRAK ME TIYIR BAT.

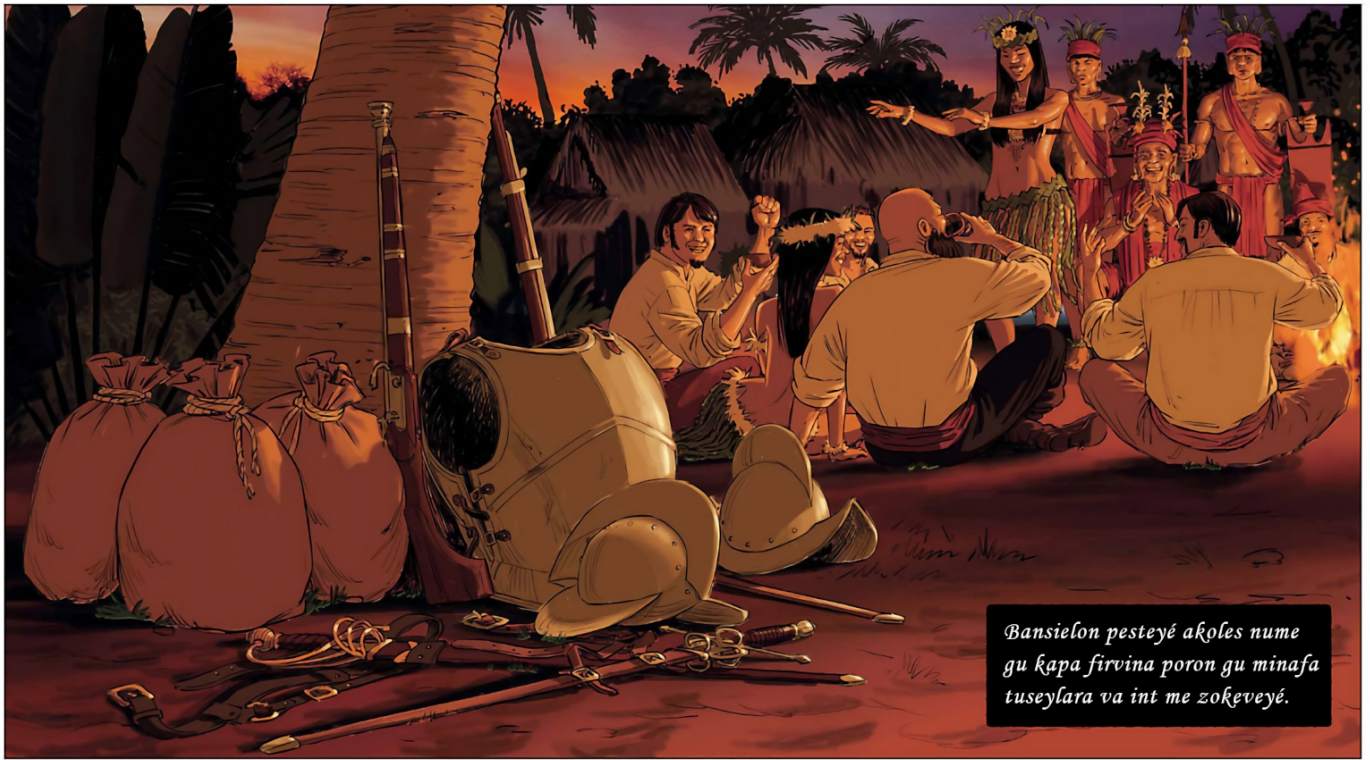


Duarte Barbosa warzaf redakik tiyir
mekanespi is dobulansaf welitk.









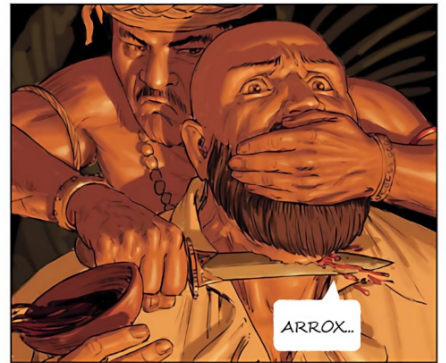
Bansielon pesteyé aqoles nume
gu kapa firvina poron gu minafa
tuseylara va int me zokeyeyé.



SEKARANG.



VA TOKCOBA KALIR ?



ARROX...



Jontiktel bak stakera xonukeyed.

VA ERVO...

Va mecobra pu sin me rotaskiyiv.



Ullix...!!!

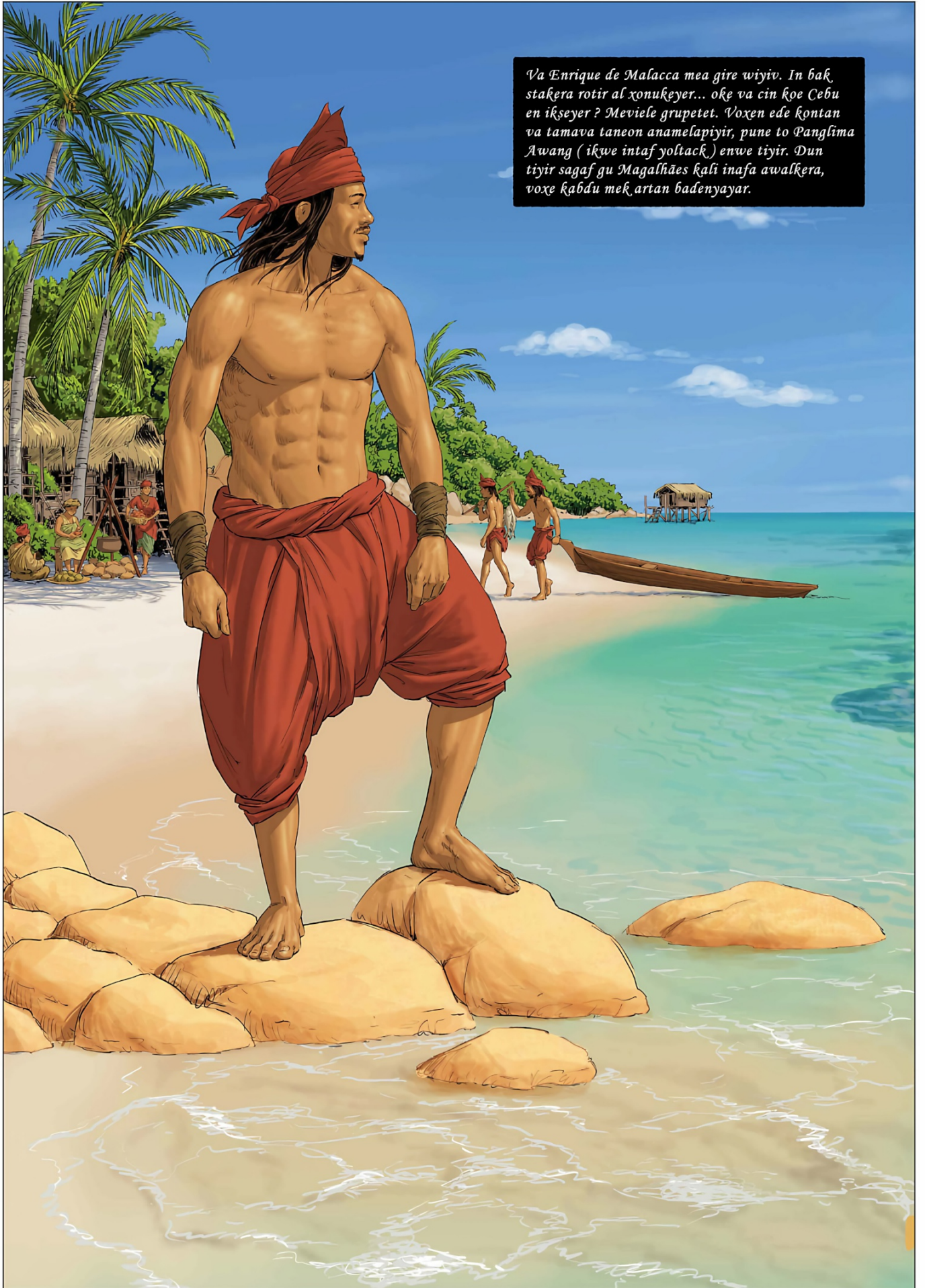


... VA TOTA.



*Adjubera va Andrés de San Martín tu pirtaf
nyapesik is vartaf tawavopik is kocopik, tiyir
merowayotena drasura tove cin.*





Va Enrique de Malacca mea gire wiyiv. In bak, stakera rotir al xonukeyer... oke va cin koe Cebu en ikseyer? Meviele grupetet. Voxen ede kontan va tamava taneon anamelapiyir, pune to Panglima Awang (ikwe intaf yoltack) enwe tiyir. Dun tiyir sagaf gu Magalhães kali inafa awalkera, voxe kabdu mek artan badenyayar.



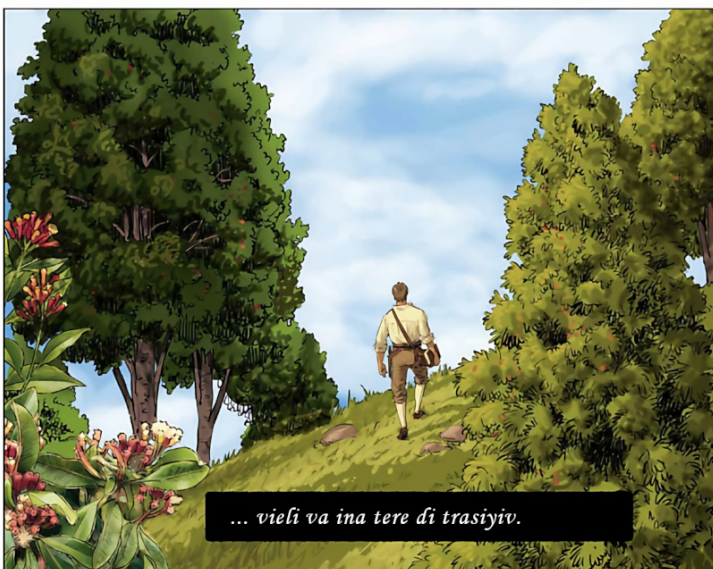
Drig re tiyir diqarsaf gu stara va baroya tota. Batdume va anteyara va Concepción tota gorayav. Va anton Trinidad tota isu Victoria diwan dadiyiv.



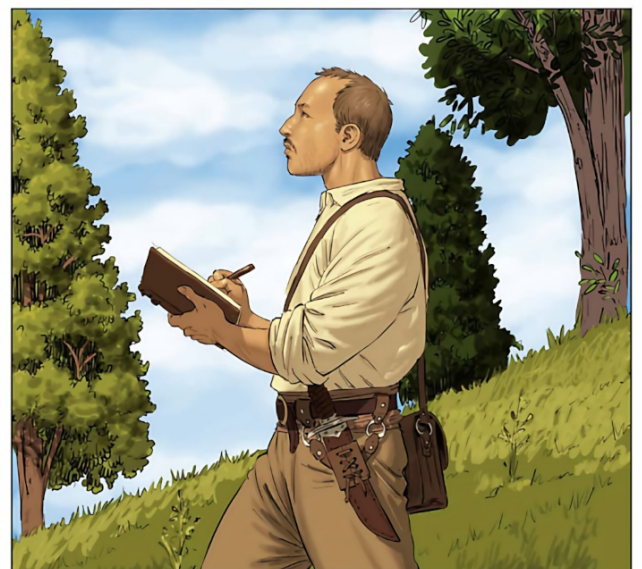
Remi konaka safta kxabeyev, trasison va vartafa awolbakirafa tursia.



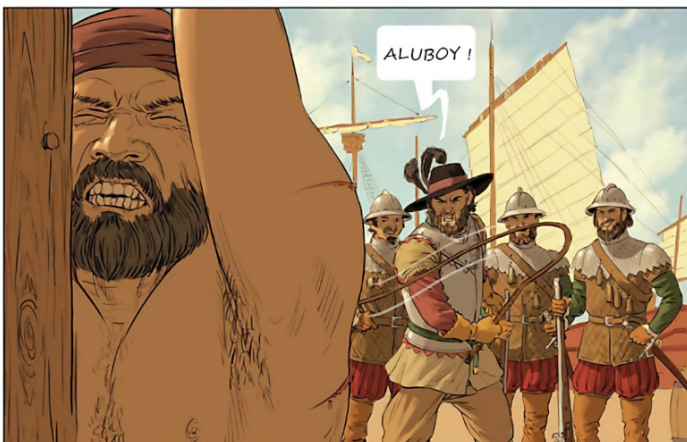
SIDAY.



... vieli va ina tere di trasiyiv.

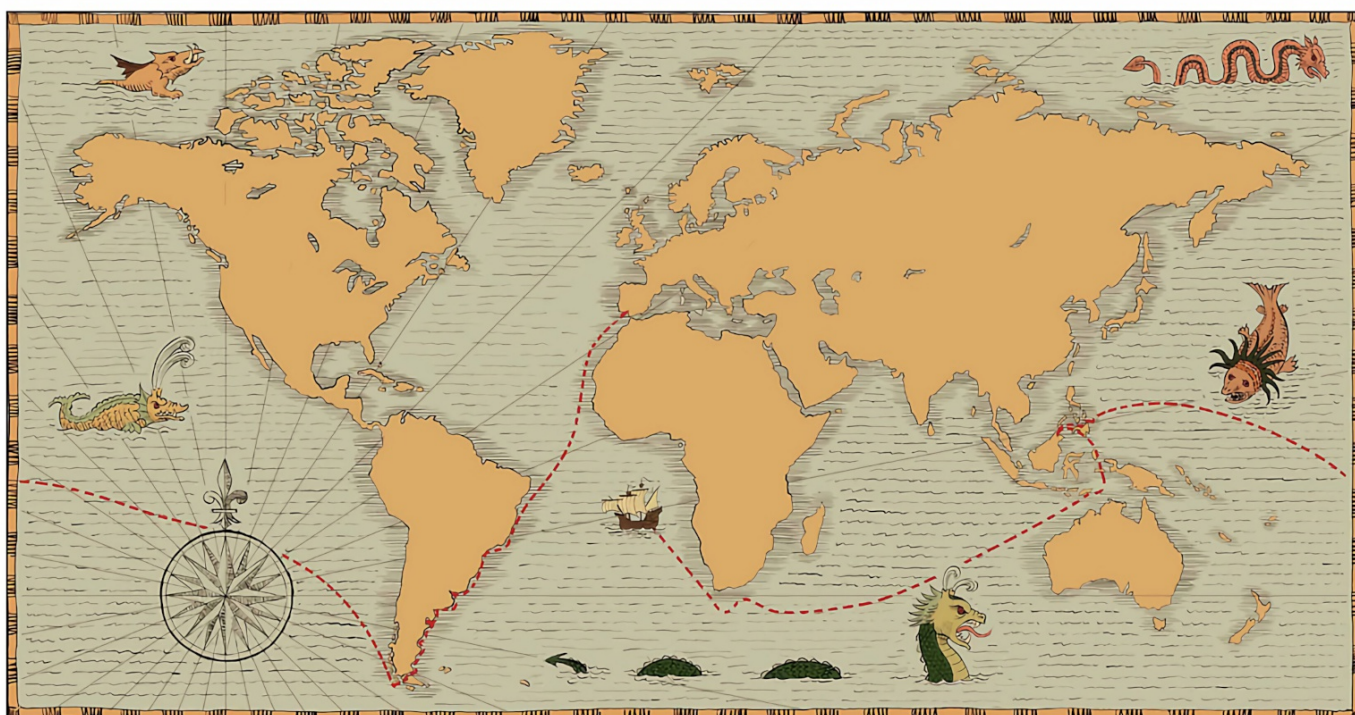


Dem yultxo tukotrayano gu luminde is lavada is sinka, van Espana talton mal-lapiyiv. Metel moe Victoria tota va virnuca ke Pacifika welfa gin djugrupeyer.



*Ke loon tof-decem-tev-sanoje ayikye kototayase hoe Sanlúcar, anton
abic remblisik wan kɔuldeyed...*

... moe Victoria tota.





Cabo Verde tursia, pereakşat ke 1522.



Ede co zo qşmayav...



MUITO OBRIGADO. *1



VAMOS LÁ. ESSES
NÃO SÃO OS
ESPANHÓIS QUE
PROCURAMOS. *2



... batcoba co tiyir cinafa tena.

*1 GREWAPÁ.

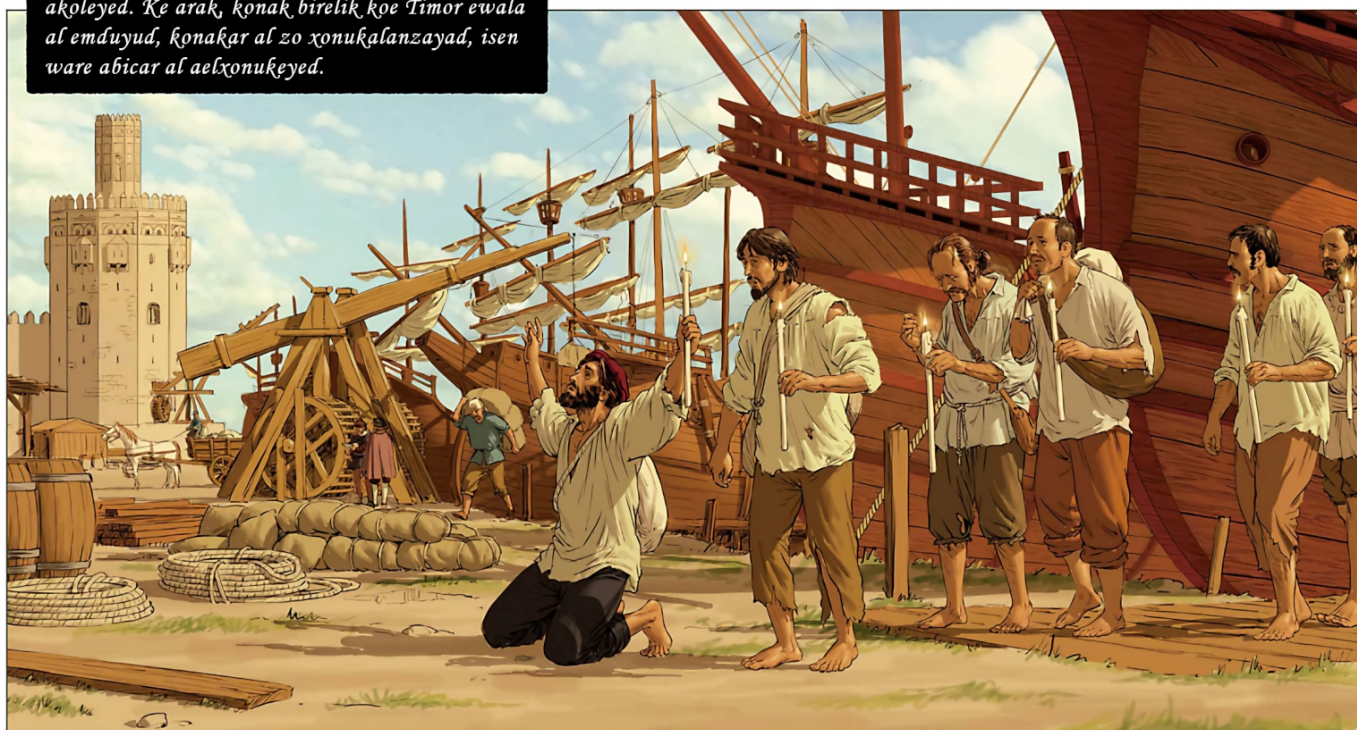
*2 İSKET. VOLTO ESPANHOL MINON ANEYAN TID.



Kal Guadalquivir bost artlapiyiv,
vawedanon gan tota lizukedyuna
gan Escano koe Sanlúcar nope
seituca kē cinafa Victoria tota.



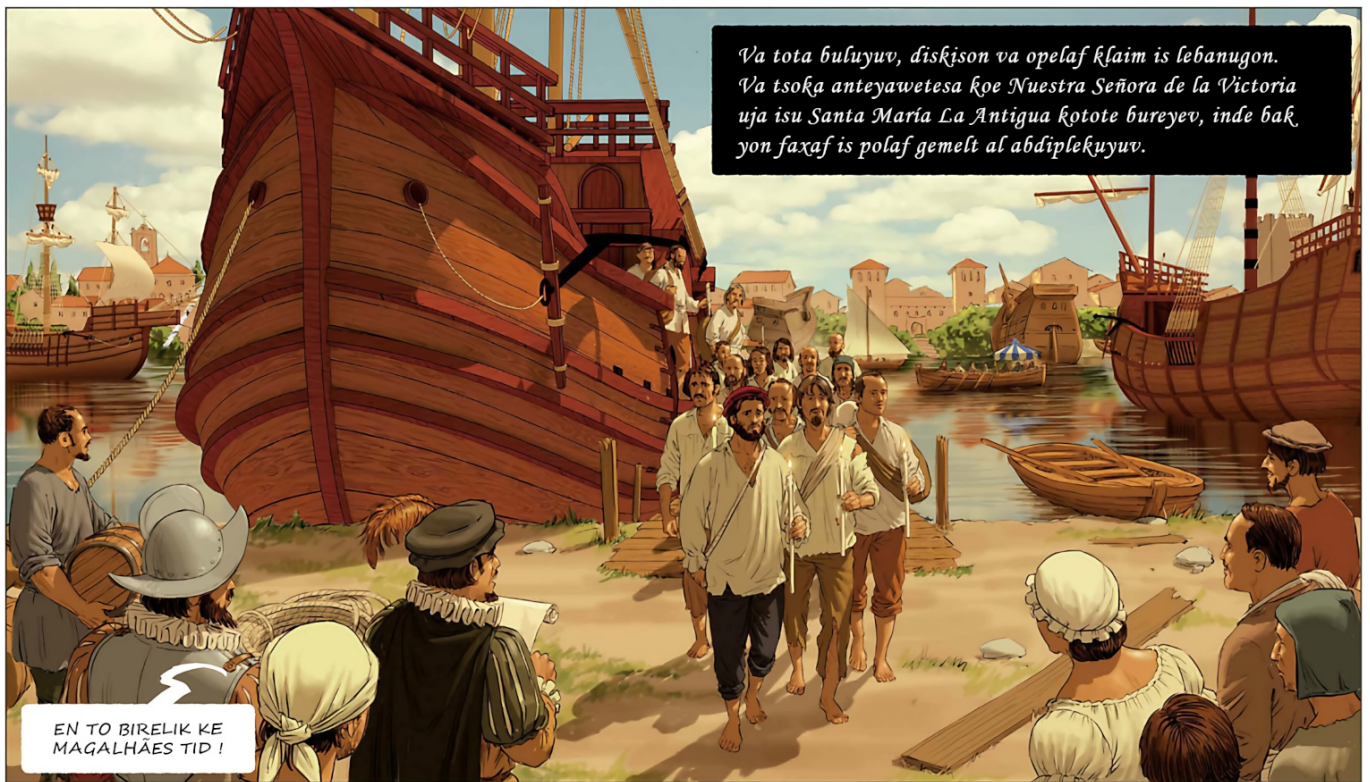
Anton tiyiv san-anyustoy remblisik... isen lotel
akoleyed. Ke arak, kōnak birelik koe Timor ewala
al emduyud, kōnakar al zo xonukalanzayad, isen
ware abicar al aelxonukēyed.



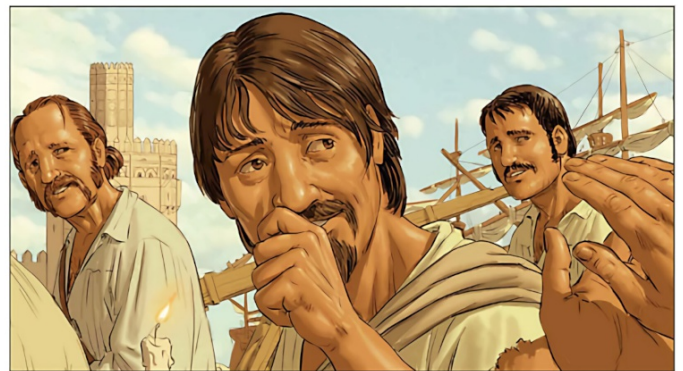
DISUKEC !! TO BIRELIK KE MAGALHÃES TID !



SIN VA TAMAVA
AL ANAMOLAPID !



Va tota buluyuv, diskison va opelaf kfaim is lebanugon. Va tsofka anteyawetesa koe Nuestra Señora de la Victoria uja isu Santa Maria La Antigua kotote bureyev, inde bak yon faxaf is polaf gemelt al abdiplekuyuv.





Berma ke Carlos I gazik ke Espana.



... KOTCOBA JINON NEGAYANA
PU RIN, KOE BILDEYENE PONE
ZO MUNESTEYER, ILAMKIK.



PU RIN RORAVALDÁ DA TADLE
KE MINAFA WINTA TIR DEM WELFA
LODAM SIDAY, DA AMERIKA SOTIR
WARZAFAMAMAVA ISEN POZ SOTIR
GIJAPAF IS AMIDAPAF IS DIVULAPAF
LOON DAM MEVIELE AL GUZEKAYAT.

Pigafetta

Espanavafa xantofa wimbra
Pigafetta (2022)

Krentasik : **Francisco Greene**
Zovdasik : **Cristián Montes**
Ksevasik : **Gabriel Castro Gallo & Victor León**
Piskusik : **Cascaborra Ediciones**

Kalkotavaks :
Wimbra : **Pigafetta** (tanafa karba)

Kalkotavara : **Gabriel Antiange** (2025)



Voyage de Pigafetta.

N.º 2.

Reg. B 2737.

Kawarzek va liwot va Magalhães vedil zovdayan
gan Antonio Pigafetta.



PIGAFETTA

Ugalda ke taneafa koyara anamo tamava

Sevilla ba 10 ke anyusteaksat ke 1519... Totatum tadleyen gan Fernão Magalhães mallapir, mukotasõn va skura va taneafa anamolapira va tamava ! Abic 260 bewik ke brinuga va bata taneaca arti bardafa koyara lajuskutud... Pigafetta tiyir tanban remblisik. Bat gustaf is rilitaf italiik levi mallapira rundanyayar. Va koyas kid suteyer, i va kid sagon vrutatas va bata stuvapa.

Male ageltafa izva
Kotrafa rupa